



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Abteilung 1 – Allgemeine Verwaltung - Generalsekretariat

Ripartizione 1 – Affari Generali - Segreteria generale

REGOLAMENTO COMUNALE SULLA VIDEOSORVEGLIANZA

GEMEINDEORDNUNG ÜBER DIE VIDEOÜBERWACHUNG

approvato con deliberazione n. 9/Cons. dd. 25-2-2010

genehmigt mit Beschluss Nr. 9/GR vom 25.2.2010

modificato con deliberazione n. 304/G dd. 30.8.2011

abgeändert mit Beschluss Nr. 304/GA vom 30.8.2011

modificato con deliberazione n. 252/G dd. 3.7.2012

abgeändert mit Beschluss Nr. 252/GA vom 3.7.2012

modificato con deliberazione n. 365/G dd. 1.9.2015

abgeändert mit Beschluss Nr. 365/GA vom 1.9.2015

modificato con deliberazione n. 339/G dd. 19.9.2017

abgeändert mit Beschluss Nr. 339/GA vom 19.9.2017

modificato con deliberazione n. 552/G dd. 3.12.2019

abgeändert mit Beschluss Nr. 552/GA vom 3.12.2019

modificato con deliberazione n. 187/G dd. 21.6.2022

abgeändert mit Beschluss Nr. 187/GA vom 21.6.2022

modificato con deliberazione n. 53/Cons dd. 30.08.2023

abgeändert mit Beschluss Nr. 53/GR vom 30.08.2023

Lauben 192 . I-39012 Meran

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it

Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690

Steuernummer/Mehrwertsteuernummer 00394920219

via Portici 192 . I-39012 Merano

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it

tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690

codice fiscale/partita IVA 00394920219

INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

Artikel 1 - Zweck	S. 3	Art. 1 - Finalità	pag. 3
Artikel 2 - Kriterien für die Bestimmung der Überwachungsbereiche	S. 4	Art. 2 - Criteri di individuazione delle aree assoggettate alla videosorveglianza	pag. 4
Artikel 3 - Nutzungseinschränkung	S. 5	Art. 3 - Limiti di utilizzo	pag. 5
Artikel 4 - Verantwortliche und Beauftragte für die Verwaltung und Verarbeitung der Daten	S. 5	Art. 4 - Responsabili e incaricati della gestione e del trattamento dei dati	pag. 5
Artikel 5 - Vorgehen bei der Datenerfassung und Merkmale personenbezogener Daten	S. 6	Art. 5 - Modalità di raccolta e requisiti dei dati personali	pag. 6
Artikel 6 - Feststellung rechtswidriger Taten und Ermittlungen der Gerichtsbehörde bzw. der Polizei	S. 8	Art. 6 - Accertamenti di illeciti e indagini giudiziarie o di polizia	pag. 8
Artikel 7 - Information der BürgerInnen	S. 9	Art. 7 - Informativa ai cittadini	pag. 9
Artikel 8 - Datensicherheit	S. 10	Art. 8 - Sicurezza dei dati	pag. 10
Artikel 9 - Einstellung der Datenverarbeitung	S. 10	Art. 9 - Cessazione del trattamento	pag. 10
Artikel 10 - Nutzungseinschränkung für personenbezogene Daten	S. 11	Art. 10 - Limiti alla utilizzabilità dei dati personali	pag. 11
Artikel 11 - Verweis	S. 11	Art. 11 - Norma di rinvio	pag. 11
ANLAGE 1		ALLEGATO 1	

Artikel 1

Zweck

1. Die vorliegende Verordnung gewährleistet die Wahrung der Rechte, der Grundfreiheiten sowie der Würde natürlicher Personen, insbesondere ihrer Privatsphäre und Identität, bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, die von der Stadtgemeinde Meran mittels Betriebs einer Videoüberwachungsanlage im Gemeindegebiet erhoben werden. Sichergestellt werden ferner auch die Rechte der juristischen Personen und aller anderen Körperschaften oder Vereinigungen, die von der Datenverarbeitung betroffen sind.

2. Für Sachverhalte, die in dieser Verordnung nicht ausdrücklich geregelt sind, wird auf die EU-Verordnung 679/2016 und auf den Datenschutzkodex verwiesen, der mit gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003, geändert und durch das Gesetzesdekret Nr. 101/2018, genehmigt wurde.

3. Die institutionellen Zwecke der Anlage entsprechen den institutionellen Aufgaben, die der Stadtgemeinde Meran von den geltenden Bestimmungen und insbesondere vom gesetzesvertretenden Dekret Nr. 267 vom 18. August 2000, vom Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 616 vom 24. Juli 1977, von der Gemeindepolizeiverordnung nach Gesetz Nr. 65 vom 7. März 1986, von der Notverordnung Nr. 11 vom 23. Februar 2009 wie in das Gesetz Nr. 38/2009 umgewandelt sowie von der Gemeindefassung und von den geltenden Gemeindeverordnungen übertragen wurden. Dazu zählen:

- a) die Ergreifung von Vorbeugungs- und Sicherheitsmaßnahmen im Gemeindegebiet;
- b) die Erhebung anonymer Daten zur Untersuchung der Verkehrsflüsse und für die Erstellung der kommunalen Verkehrspläne;
- c) die Erhebung von Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung;
- d) die Überwachung des öffentlichen Verkehrs;
- e) der Schutz des Gemeindevermögens.

4. Die Installation des Videoüberwachungssystems wird ausschließlich zur Verarbeitung personenbezogener Daten verwendet, die mittels Videokamera aufgenommen werden und die - je nach-

Articolo 1

Finalità

1. Il presente regolamento garantisce che il trattamento dei dati personali, effettuato mediante l'attivazione di un impianto di videosorveglianza nel territorio urbano, gestito ed impiegato dal Comune di Merano, si svolga nel rispetto dei diritti, delle libertà fondamentali, nonché della dignità delle persone fisiche, con particolare attenzione alla riservatezza e all'identità personale. Garantisce altresì i diritti delle persone giuridiche e di ogni altro Ente o associazione coinvolti nel trattamento.

2. Per tutto quanto non è dettagliatamente disciplinato dal presente regolamento si rinvia a quanto disposto dal Regolamento UE 679/2016 e dal "Codice per la protezione dei dati personali", approvato con il decreto legislativo 30 giugno 2003 n. 196, così come modificato dal D.lgs. 101/2018.

3. Le finalità istituzionali dell'impianto, del tutto conformi alle funzioni istituzionali demandate al Comune di Merano dalla normativa vigente e in particolare dal decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, dal decreto del Presidente della Repubblica 24 luglio 1977, n. 616, dalla legge sull'ordinamento della polizia locale 7 marzo 1986, n. 65, decreto legge 23 febbraio 2009, n. 11 come convertito dalla legge n. 38/2009, nonché dallo statuto comunale e dai regolamenti comunali vigenti, sono:

- a) attivazione di misure di prevenzione e sicurezza sul territorio comunale;
- b) rilevazione di dati anonimi per l'analisi dei flussi di traffico e per la predisposizione dei piani comunali del traffico;
- c) rilevazione delle infrazioni al Codice della Strada;
- d) vigilanza sul pubblico traffico;
- e) tutela del patrimonio comunale.

4. Il sistema di videosorveglianza comporterà esclusivamente il trattamento di dati personali rilevati mediante le riprese televisive, le quali, in relazione ai luoghi di installazione delle videocamere,

<p>dem, wo das Überwachungssystem installiert ist – die Personen und Transportmittel betreffen, die sich in den überwachten Bereichen aufhalten oder sie durchqueren.</p> <p>5. Die Überwachungsanlage wird für keine anderen als die hier beschriebenen Zwecke verwendet.</p>	<p>mere interesseranno i soggetti ed i mezzi di trasporto che transiteranno nell'area interessata.</p> <p>5. L'impianto non sarà utilizzato per scopi diversi da quelli descritti.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 2</p> <p style="text-align: center;"><i>Kriterien für die Bestimmung der Überwachungsbereiche</i></p> <p>1. Bei der Bestimmung der Bereiche, die überwacht werden sollen, muss die Stadtverwaltung Folgendes beachten:</p> <p>a) Die gesammelten Daten dürfen ausschließlich den Datenerhebungszweck betreffen und dürfen nicht darüber hinausgehen;</p> <p>b) Laut Arbeitnehmerstatut (Gesetz Nr. 300/1970, Artikel 4) ist die Installation von Anlagen zur Arbeitsplatzüberwachung verboten;</p> <p>c) Bei der Verarbeitung personenbezogener Daten ist darauf zu achten, dass die Daten korrekt sowie sachlich richtig sind und den Datenerhebungszweck betreffen;</p> <p>d) Bei der Wahrung der Interessen ist Ausgewogenheit zu gewährleisten, das heißt, das Bedürfnis der Bürgerinnen und Bürger nach Sicherheit und der Schutz des öffentlichen Vermögens sind mit dem Datenschutz durch die Wahrung der Würde, des Rechts auf soziales Ansehen sowie die Wahrung der Privatsphäre zu vereinbaren;</p> <p>e) Ferner sind die Einschränkungen zu beachten, die in den Gesetzen und Verordnungen vorgeesehen sind;</p> <p>f) Die eingesetzten Mittel müssen im Verhältnis zum verfolgten Zweck stehen;</p> <p>g) Zu berücksichtigen ist schließlich die Beschaffenheit der Bereiche im Hinblick auf die potenzielle Gefahr, dass sich dort bereits begangene Verbrechen, Straftaten oder Vandalenakte im Allgemeinen wiederholen oder dass sie künftig Schauplatz verbrecherischen Verhaltens werden.</p> <p>2. Für soziale Belange besonders wichtig gilt bei der Bestimmung der Überwachungsbereiche die</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 2</p> <p style="text-align: center;"><i>Criteri di individuazione delle aree assoggettate alla videosorveglianza</i></p> <p>1. Nell'individuazione delle aree da assoggettare alla videosorveglianza, il Comune deve tener conto:</p> <p>a) del rispetto dei principi di pertinenza e non eccedenza dei dati in relazione agli scopi perseguiti;</p> <p>b) delle norme dello Statuto dei Lavoratori (articolo 4 legge 300/1970) che vietano l'installazione di sistemi di controllo a distanza nei luoghi di lavoro;</p> <p>c) del rispetto dei principi di correttezza, esattezza e pertinenza del trattamento dei dati personali;</p> <p>d) del rispetto del principio del bilanciamento degli interessi, contemperando l'esigenza di tutela della sicurezza dei cittadini e di salvaguardia del patrimonio pubblico con il diritto di protezione dei dati personali attraverso il rispetto della dignità, con il rispetto del diritto all'immagine e col principio della non interferenza nella vita privata dei cittadini;</p> <p>e) dei limiti stabiliti da leggi e regolamenti;</p> <p>f) del rispetto dei principi di proporzionalità tra mezzi impiegati e fini perseguiti;</p> <p>g) della conformazione delle aree in relazione alla predisposizione o perpetrazione di delitti, reati od atti vandalici in genere, avvenuti in dette aree o comunque, alla potenzialità delle stesse di divenire scenario di comportamenti delittuosi.</p> <p>2. Nell'individuazione delle aree da assoggettare alla videosorveglianza è ritenuto di partico-</p>

<p>Einbeziehung von Bereichen, wo sich Minderjährige aufhalten oder wo diese von ihren Eltern und/oder sonstigen Betreuungspersonen nicht immer beaufsichtigt werden. Des Weiteren sind die Bereiche besonders wichtig, wo sich große Menschenmengen ansammeln oder wo sich üblicherweise Menschen treffen und zusammenkommen.</p>	<p>lare rilevanza sociale il controllo delle aree frequentate da minori o comunque dove la presenza di minori sia meno sottoposta al controllo dei genitori e/o degli altri soggetti cui i minori stessi sono affidati nonché zone ad alta concentrazione di persone o abituali siti di ritrovo o di aggregazione.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 3 <i>Nutzungseinschränkung</i></p> <p>1. Die gesammelten Videobilder dürfen nur für die Zwecke verwendet werden, die unter Artikel 1 dieser Verordnung genannt sind. Insbesondere sind folgende Verwendungszwecke untersagt:</p> <p>2. Nach Artikel 4 des Arbeitnehmerstatus (Gesetz Nr. 300 vom 20. Mai 1970) dürfen die Videoüberwachungsanlagen nicht dazu verwendet werden, die Arbeitstätigkeit der Gemeindebediensteten, der Bediensteten anderer öffentlicher Verwaltungen oder anderer öffentlicher bzw. privater Arbeitgeber zu überwachen.</p> <p>3. Die Videoüberwachungsanlagen dürfen nicht für statistische Zwecke eingesetzt werden, auch dann nicht, wenn es sich dabei um das Sammeln von Daten zum Zwecke einer Aggregation oder zu Werbezwecken im Bereich Fremdenverkehr handelt.</p> <p>4. Die Videoüberwachung fällt in den rechtlichen Rahmen, der sich auf die Ausübung der institutionellen Aufgaben bezieht, und ist demnach nicht auf die Sammlung und Verarbeitung sensibler Daten ausgerichtet.</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 3 <i>Limiti di utilizzo</i></p> <p>1. Le immagini raccolte non potranno essere utilizzate per finalità diverse da quelle stabilite all'articolo 1 del presente regolamento ed in particolare secondo quanto segue.</p> <p>2. Gli impianti di videosorveglianza non potranno essere utilizzati, in base all'articolo 4 dello Statuto dei Lavoratori (legge n. 300 del 20 maggio 1970), per effettuare controlli sull'attività lavorativa dei dipendenti dell'amministrazione comunale, di altre amministrazioni pubbliche o di altri datori di lavoro, pubblici o privati.</p> <p>3. Gli impianti di videosorveglianza non potranno essere utilizzati per finalità statistiche, nemmeno se consistenti nella raccolta aggregata dei dati o per finalità di promozione turistica.</p> <p>4. L'attività di videosorveglianza si colloca nella cornice normativa relativa allo svolgimento delle funzioni istituzionali e non è pertanto orientato alla raccolta ed al trattamento dei dati sensibili.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 4 <i>Verantwortliche und Beauftragte für die Verwaltung und Verarbeitung der Daten</i></p> <p>1. Die für die Tätigkeit verantwortliche Person wird gemäß Artikel 2 quaterdecies des Gesetzesdekrets 101/2018 in der Person des vom Bürgermeister ernannten Abteilungsleiters bestimmt.</p> <p>2. Der/die Verantwortliche überwacht die Verwendung der Anlagen und die Verarbeitung der Bilder und Daten im Einklang mit den Zielen, die von der Stadtverwaltung verfolgt werden, sowie im Einklang mit den einschlägigen Bestimmungen, insbesondere mit den etwaigen Anweisungen der</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 4 <i>Responsabili e incaricati della gestione e del trattamento dei dati</i></p> <p>1. Il responsabile dell'attività è individuato <i>ai sensi dell'articolo 2 quaterdecies del D.Lgs. 101/2018</i>, nella persona del Capo Ripartizione nominato dal Sindaco.</p> <p>2. Il responsabile vigila sull'utilizzo dei sistemi e sul trattamento delle immagini e dei dati in conformità agli scopi perseguiti dal Comune e alle altre disposizioni normative che disciplinano la materia ed in particolare alle eventuali disposizioni impartite dall'Autorità Garante per la pro-</p>

<p>Datenschutzbehörde.</p> <p>3. Er/sie verwahrt die Schlüssel zum Schrank, in dem die Aufzeichnungen aufbewahrt werden, sowie die Kennwörter für die Verwendung der Anlagen.</p> <p>4. Der/die Verantwortliche für die Verarbeitung der Daten ernennt die Beauftragten/Autorisierten zur Verarbeitung der Daten sowie die Personen, die ermächtigt sind, die Aufnahmen einzusehen, wenn dies für die verfolgten Zwecke unerlässlich ist. Die aktuelle Liste der befugten Personen ist im Kommandosekretariat hinterlegt.</p> <p>5. Die Ernennung etwaiger externer Beauftragter/Autorisierter ist nur dann zulässig, wenn der externe Organismus demselben Zweck dienende Leistungen erbringt, die vom Rechtsinhaber/der Rechtsinhaberin bestimmt werden.</p>	<p>tezione dei dati personali.</p> <p>3. Egli custodisce le chiavi dell'armadio destinato alla conservazione delle registrazioni nonché le parole chiave per l'utilizzo del sistema.</p> <p>4. Il responsabile provvede alla nomina degli incaricati/autorizzati del trattamento dei dati nonché dei soggetti autorizzati ad utilizzare gli impianti e, nel caso in cui sia indispensabile per gli scopi conseguiti, a visionare le registrazioni. L'elenco aggiornato dei soggetti autorizzati è depositato presso la segreteria Comando.</p> <p>5. La designazione di eventuali incaricati/autorizzati esterni può essere effettuata solo se l'organismo esterno svolge prestazioni strumentali e subordinate alla scelta del titolare del trattamento.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 5</p> <p style="text-align: center;"><i>Vorgehen bei der Datenerfassung und Merkmale personenbezogener Daten</i></p> <p>1. Die Daten müssen durch geeignete vorbeugende Sicherheitsvorkehrungen geschützt werden. Insbesondere auf ein Minimum zu reduzieren sind: die Gefahr, dass die Daten vernichtet werden oder eventuell auch aus Versehen verloren gehen; der unberechtigte Zugang zu den Daten; deren unerlaubte oder nicht dem Zweck der Datenerhebung entsprechende Verarbeitung.</p> <p>2. Die personenbezogenen Daten:</p> <p>a) werden korrekt und ausschließlich in erlaubter Art und Weise verarbeitet;</p> <p>b) werden zu den in Artikel 1 genannten Zwecken erhoben und aufgezeichnet und für andere Verarbeitungsvorgänge nur so weit verwendet, als dies mit den verfolgten Zwecken vereinbar ist;</p> <p>c) müssen den Zweck betreffen, für den sie erhoben oder später weiterverarbeitet werden, sie müssen vollständig sein und dürfen nicht über ihren Zweck hinausgehen;</p> <p>d) werden nur so lange aufbewahrt, wie dies für die institutionellen Zwecke, für die sie erhoben und weiterverarbeitet werden, erforderlich ist; auf jeden Fall aber nicht länger als in folgendem</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 5</p> <p style="text-align: center;"><i>Modalità di raccolta e requisiti dei dati personali</i></p> <p>1. I dati devono essere protetti da idonee e preventive misure di sicurezza, riducendo al minimo i rischi di distruzione, perdita, anche accidentale, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità della raccolta.</p> <p>2. I dati personali oggetto di trattamento vengono:</p> <p>a) trattati in modo lecito e secondo correttezza;</p> <p>b) raccolti e registrati per le finalità di cui al precedente articolo 1 e resi utilizzabili in altre operazioni del trattamento a condizione che si tratti di operazioni non incompatibili con tali scopi;</p> <p>c) raccolti in modo pertinente, completo e non eccedente rispetto alle finalità per le quali sono raccolti o successivamente trattati;</p> <p>d) conservati per un periodo non superiore a quello strettamente necessario al soddisfacimento delle finalità istituzionali dell'impianto, per le quali essi sono raccolti o successiva-</p>

Absatz 5 vorgesehen;

e) werden für die Analyse der Verkehrsflüsse im Sinne von Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe b) so verarbeitet, dass auf jeden Fall die Anonymität gewährleistet ist und die Analyse nach der Erhebungsphase erfolgt, sofern es sich überhaupt um Aufnahmen handelt, die personenbezogene Daten enthalten können.

3. Die personenbezogenen Daten werden mit den Videokameras der Überwachungsanlage aufgenommen, die schrittweise, je nach Entwicklung des Systems, an verschiedenen, mit Beschluss des Gemeindevausschusses bestimmten Stellen installiert werden. Diese Stellen sind in Anlage 1 aufgelistet. Besagte Anlage 1 kann, angesichts der sich laufend ändernden Erfordernisse, jederzeit anhand einer entsprechenden Entscheidung des Gemeindevausschusses geändert werden.

Die unter Absatz 3 genannten Videokameras werden die technischen Merkmale aufweisen, die im entsprechenden Bericht der Einbaufirmen beschrieben sind. Besagter Bericht wird von der Stadtverwaltung in der entsprechenden Akte aufbewahrt. Die technischen Merkmale müssen eine beachtliche Schärfe und Detailgenauigkeit der Aufzeichnungen erlauben. Der Rechtsinhaber verpflichtet sich, keine Nahaufnahmen von Gesicht und Körper der Personen zu machen, die nicht für die Erfüllung der institutionellen Zwecke der Anlage erforderlich sind. Personenbezogene Daten, die für die Vorbeugung bzw. Ahndung von Verstößen oder für Ermittlungen der Gerichtsbehörde nützlich sein könnten, werden eventuell im Kontrollraum der Stadtpolizei auf einem magnetischen Datenträger gespeichert oder einem anderen in Anhang 1 genannten Ort.

5. Die Aufbewahrung der Videoaufnahmen ist auf einen kurzen Zeitraum nach der Datenerhebung beschränkt. Ausnahmen sind die längere Aufbewahrung im Zusammenhang mit Feiertagen oder mit der Schließung der Büros bzw. Betriebe oder auf entsprechendes Ersuchen der Gerichtsbehörde bzw. Gerichtspolizei.

6. Die Aufbewahrungsfrist der Bilder ist in Anhang 1 festgelegt und die maximale Dauer der Datenspeicherung ist auf 7 Tage nach der Erfassung

menten behandelt und in jedem Fall dem Zeitraum, der im darauffolgenden Komma 4;

e) behandelt, mit Bezugnahme auf die Zwecke der Analyse des Verkehrsflusses, die im vorherigen Artikel 1, Komma 3 Buchstabe b), mit Modalitäten, die darauf abzielen, die Anonymität zu gewährleisten und in jedem Fall nacheinander die Phase der Sammlung, unter der Bedingung, dass die registrierten Bilder keine persönlichen Daten enthalten können.

3. Die persönlichen Daten werden durch die Überwachungskameras des Überwachungsanlagen, die schrittweise in den Punkten, die im Laufe der Entwicklung des Systems, identifiziert werden, mit Beschluss der Gemeindeversammlung installiert werden. Diese Stellen sind in Anlage 1 aufgelistet. Besagte Anlage 1 kann, angesichts der sich laufend ändernden Erfordernisse, jederzeit anhand einer entsprechenden Entscheidung der Gemeindeversammlung geändert werden.

4. Die Überwachungskameras, die im vorherigen Komma 3 beschrieben sind, werden die technischen Merkmale aufweisen, die in dem entsprechenden Bericht der Installationsfirmen beschrieben sind. Besagter Bericht wird von der Stadtverwaltung in der entsprechenden Akte aufbewahrt. Die technischen Merkmale müssen eine beachtliche Schärfe und Detailgenauigkeit der Aufzeichnungen erlauben. Der Rechtsinhaber verpflichtet sich, keine Nahaufnahmen von Gesicht und Körper der Personen zu machen, die nicht für die Erfüllung der institutionellen Zwecke der Anlage erforderlich sind. Personenbezogene Daten, die für die Vorbeugung bzw. Ahndung von Verstößen oder für Ermittlungen der Gerichtsbehörde nützlich sein könnten, werden eventuell im Kontrollraum der Stadtpolizei auf einem magnetischen Datenträger gespeichert oder einem anderen in Anhang 1 genannten Ort.

5. Die Aufbewahrung der Videoaufnahmen ist auf einen kurzen Zeitraum nach der Datenerhebung beschränkt. Ausnahmen sind die längere Aufbewahrung im Zusammenhang mit Feiertagen oder mit der Schließung der Büros bzw. Betriebe oder auf entsprechendes Ersuchen der Gerichtsbehörde bzw. Gerichtspolizei.

6. Die Aufbewahrungsfrist der Bilder ist in Anhang 1 festgelegt und die maximale Dauer der Datenspeicherung ist auf 7 Tage nach der Erfassung

der Informationen und Bilder, die durch den Einsatz von Videoüberwachungssystemen gesammelt wurden, begrenzt, vorbehaltlich besonderer Anforderungen für eine weitere Aufbewahrung. Gemäß den Bestimmungen des Gesetzesdekrets Nr. 11 vom 23.02.2009 sowie der Bestimmung des Garanten vom 08.04.2010.

7. Die etwaige Verlängerung der Aufbewahrungszeit muss eine Ausnahme bleiben. Die Notwendigkeit einer längeren Aufbewahrung muss auf jeden Fall in Zusammenhang mit einem Ereignis stehen, das sich bereits zugetragen hat oder tatsächlich droht, oder sie ist aufgrund von laufenden Ermittlungen der Gerichtsbehörde oder der Gerichtspolizei erforderlich, die speziell um die Aufbewahrung der Daten oder die Aushändigung einer Kopie ersucht hat.

8. Das System muss so programmiert werden, dass es – sofern technisch möglich – die Daten zu einem bestimmten Zeitpunkt automatisch von jedem Datenträger (eventuell auch durch Überschreiben) löscht, und zwar so, dass die gelöschten Daten nicht wiederverwendet werden können.

giorni successivi alla rilevazione delle informazioni e delle immagini raccolte mediante l'uso di sistemi di videosorveglianza, fatte salve speciali esigenze di ulteriore conservazione. Giusto quanto richiamato dal D.L. 23.02.2009 n. 11 nonché provvedimento del Garante del 08.04.2010.

7. Un eventuale allungamento dei tempi di conservazione deve essere valutato come eccezionale e comunque in relazione alla necessità derivante da un evento già accaduto o realmente incombente, oppure alla necessità di custodire o consegnare una copia specificamente richiesta dall'autorità giudiziaria o dalla polizia giudiziaria in relazione ad un'attività investigativa in corso.

8. Il sistema impiegato deve essere programmato in modo da operare al momento prefissato – ove tecnicamente possibile – la cancellazione automatica da ogni supporto, anche mediante sovra-registrazione, con modalità tali da rendere non riutilizzabili i dati cancellati.

Artikel 6

Feststellung von rechtswidrigen Taten und Ermittlungen der Gerichtspolizei bzw. der Polizei

1. Werden Bilder aufgenommen, die auf eine Straftat oder Ordnungswidrigkeit, auf eine Beschädigung der Umwelt oder des Vermögens der Stadtgemeinde Meran hinweisen, benachrichtigt der/die Beauftragte für die Videoüberwachung sofort die zuständigen Stellen und informiert den Verantwortlichen bzw. die Verantwortliche für die Verwaltung der Daten im Sinne von Artikel 4 Absatz 1.

2. In diesen Fällen vergrößert der/die Beauftragte in Abweichung von den genauen Vorschriften für die Aufnahmemodalitäten im Sinne von Artikel 5 die unbedingt erforderlichen und nicht über diesen spezifischen Zweck hinausgehenden Aufnahmen und speichert sie auf magnetischen Datenträgern.

3. Zu den Informationen, die im Sinne dieses Artikels gesammelt werden, haben nur die Polizei und die Gerichtsbehörde Zugang.

Articolo 6

Accertamenti di illeciti ed indagini giudiziarie o di polizia

1. Ove dovessero essere rilevate immagini di fatti identificativi di ipotesi di reato o di eventi rilevanti ai fini della sicurezza pubblica o tutela ambientale e del patrimonio del Comune di Merano, l'incaricato della videosorveglianza provvederà a darne immediata comunicazione agli organi competenti, informandone il Responsabile della gestione di cui all'articolo 4 comma 1.

2. In tali casi, in deroga alla puntuale prescrizione delle modalità di ripresa di cui al precedente articolo 5, l'incaricato procederà agli ingredienti della ripresa delle immagini strettamente necessari e non eccedenti rispetto allo specifico scopo perseguito ed alla registrazione delle stesse su supporti magnetici.

3. Alle informazioni raccolte ai sensi del presente articolo possono accedere solo gli organi di polizia e di autorità giudiziaria.

<p>4. Die Überwachungsgeräte können auch für Ermittlungen der Gerichtsbehörde und der Gerichtspolizei eingesetzt werden.</p> <p>5. Benötigt die Polizei im Laufe von Ermittlungen Informationen, die mit ihren Ermittlungen zusammenhängen und in den Aufnahmen enthalten sein könnten, kann sie mit einem begründeten Schreiben, das an den Verantwortlichen bzw. die Verantwortliche für die Verwaltung und Verarbeitung der Daten gerichtet ist, um Aushändigung des entsprechenden Videomaterials ersuchen. Anderen staatlichen Ordnungskräften kann durch eine entsprechende Vereinbarung der direkte Zugriff auf das Videoüberwachungssystem gestattet werden.</p>	<p>4. L'apparato di videosorveglianza potrà essere utilizzato anche in relazione ad indagini dell'autorità giudiziaria e degli organi di polizia giudiziaria.</p> <p>5. Nel caso in cui gli organi di polizia, nello svolgimento di loro indagini, necessitino di avere informazioni ad esse collegate che possono essere contenute nelle riprese effettuate, possono farne richiesta scritta e motivata indirizzata al responsabile della gestione e del trattamento dei dati. Altre Forze dell'Ordine ad ordinamento statale, possono essere autorizzate all'accesso diretto al sistema di videosorveglianza mediante idoneo accordo sottoscritto.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 7 <i>Information der BürgerInnen</i></p> <p>1. Die Bürgerinnen und Bürger müssen darüber informiert werden, wenn sie einen videoüberwachten Bereich betreten oder sich in einem solchen Bereich befinden und eventuell aufgenommen werden.</p> <p>2. Der Hinweis auf die Videokameras muss alle Informationen enthalten, die in den Datenschutzbestimmungen nach Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 vorgesehen sind. Die Informationen können dabei auch zusammengefasst werden, müssen aber klar und eindeutig formuliert sein.</p> <p>3. Sind in einem Bereich aufgrund seiner Größe und der Aufnahmeanforderungen mehrere Überwachungskameras installiert, müssen auch mehrere Hinweisschilder angebracht werden.</p> <p>4. Das Hinweisschild muss in den videoüberwachten Bereichen oder unmittelbar daneben, nicht unbedingt direkt an der Überwachungskamera angebracht werden. Format und Position des Hinweisschildes müssen dessen gute Sichtbarkeit ermöglichen. Das Schild kann ein Symbol oder eine deutliche bzw. leicht verständliche stilisierte Darstellung enthalten, die eventuell - je nachdem, ob nur die Einsicht oder auch die Speicherung der Aufzeichnungen geplant ist – unterschiedlich sein kann.</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 7 <i>Informativa ai cittadini</i></p> <p>1. I cittadini devono essere informati che stanno per accedere o che si trovano in una zona videosorvegliata e dell'eventuale registrazione.</p> <p>2. L'informativa deve fornire gli elementi previsti dagli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 anche in forma sintetica con formule chiare e senza ambiguità.</p> <p>3. In presenza di più telecamere, in relazione alla vastità dell'area e delle modalità delle riprese, vanno installati più cartelli.</p> <p>4. Il supporto con l'informativa: deve essere collocato nei luoghi ripresi o nelle immediate vicinanze, non necessariamente a contatto con la telecamera, esso deve avere un formato ed un posizionamento tale da essere chiaramente visibile; può inglobare un simbolo o una stilizzazione di esplicita o immediata comprensione, eventualmente diversificati se le immagini sono solo visionate o anche registrate.</p>

Artikel 8
Datensicherheit

1. Die Aufzeichnungsanlagen werden in eigens dazu bestimmten und stets zugesperrten Schränken verwahrt und befinden sich in Bereichen, die nicht für die Öffentlichkeit zugänglich sind.

2. Wie auch in Anlage 1 festgehalten, besteht die Funktion der installierten Videokameras in der Überwachung gewisser Bereiche mit Aufzeichnung des Videomaterials mit dem Ziel, das Gemeindevermögen zu schützen und etwaige Vandalenakte oder Beschädigungen zu verhindern.

**EINSATZZENTRALE DER ORTSPOLIZEI
MERAN**

1. Ausschließlich der/die Verantwortliche und der/die Beauftragte für die Verarbeitung der Daten haben, jede/jeder für ihre/seine Funktion, Zugang zur Einsatzzentrale.

2. Keine anderen Personen dürfen den Raum betreten, es sei denn, sie sind in Begleitung einer dazu ermächtigten Person.

3. In der Einsatzzentrale am Sitz des Kommandos der Ortspolizei fließen nur die Aufnahmen der Überwachungsanlagen zusammen, die, wie in Anlage 1 angeführt, mit der Zentrale verbunden sind.

4. Die Server der Einsatzzentrale, auf denen die Videoaufnahmen gespeichert sind, werden von dem/der Verantwortlichen für die Einsatzzentrale überwacht.

Zum Schutz der Vertraulichkeit ist die Einsatzzentrale durch eine Glaswand vom Bereich, der für die BürgerInnen zugänglich ist, getrennt. Unbefugten ist der Zutritt verboten.

Artikel 9

Einstellung der Datenverarbeitung

1. Wird die Datenverarbeitung aus irgendeinem Grund eingestellt, werden die Daten

a) gelöscht;

b) unter Beachtung der einschlägigen Gesetze, Verordnungen, EU-Bestimmungen für geschichtliche, statistische oder wissen-

Articolo 8
Sicurezza dei dati

1. Gli impianti di registrazione sono custoditi in appositi armadi sistematicamente chiusi e sono ubicati in zone non accessibili al pubblico.

2. Le camere, come specificato nell'allegato 1, sono installate con funzione di controllo con registrazione delle immagini finalizzato a tutelare il patrimonio e a prevenire eventuali atti di vandalismo o danneggiamento ed ai fini di sicurezza urbana.

**CENTRALE OPERATIVA POLIZIA LOCALE
MERANO**

1. Alla centrale operativa possono accedere esclusivamente il Responsabile e, ciascuno per le funzioni suddette, gli incaricati del trattamento dei dati.

2. Non possono accedere alla sala altre persone se non sono accompagnate da coloro che sono autorizzati.

3. Alla centrale operativa presso la sede del Comando della Polizia Locale confluiscono solo le immagini provenienti dagli impianti di videosorveglianza ad essa collegati come specificato nell'allegato 1.

4. I server di centrale dove vengono registrate le immagini sono custoditi dal responsabile della centrale operativa.

Per tutelare la riservatezza la centrale operativa è protetta da un cristallo divisorio verso l'area frequentata dall'utenza e l'accesso risulta essere interdetto al personale non autorizzato.

Articolo 9

Cessazione del trattamento

1. In caso di cessazione, per qualsiasi causa, di un trattamento i dati sono:

a) distrutti;

b) conservati o ceduti ad altro titolare, per scopi storici, statistici o scientifici, in conformità alla legge, ai regolamenti e

<p>schaftliche Zwecke aufbewahrt oder einem anderen Rechtsinhaber abgetreten.</p> <p>2. Für die Verletzung der in Absatz 1 Buchstabe b) angeführten Bestimmungen oder anderer relevanter Datenverarbeitungsvorschriften bei der Weitergabe von Daten werden die Strafsanktionen, Verwaltungsstrafen oder die zivilrechtlichen Strafen verhängt, die vom geltenden Gesetz vorgesehen sind.</p>		<p>alla normativa comunitaria.</p> <p>2. La cessione dei dati in violazione di quanto previsto dal comma 1, lettera b), o di altre disposizioni rilevanti in materia di trattamento dei dati personali comporta l'applicazione delle sanzioni penali, civili, amministrative e disciplinari previste dall'ordinamento vigente.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 10 <i>Nutzungseinschränkung für personenbezogene Daten</i></p> <p>1. Die Daten können innerhalb der gesetzlichen Rahmen verarbeitet werden, die in dieser Verordnung und in der EU-Verordnung 679/2016 vorgesehen sind.</p>		<p style="text-align: center;">Articolo 10 <i>Limiti alla utilizzabilità dei dati personali</i></p> <p>1. I dati potranno essere trattati nei limiti previsti dal presente regolamento e dal Regolamento UE 679/2016.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 11 <i>Verweis</i></p> <p>1. Für alle Sachverhalte, die nicht in dieser Verordnung geregelt sind, wird auf das Gesetz, auf die entsprechenden Durchführungsmaßnahmen, auf die Entscheidungen der Datenschutzbehörde sowie auf die geltenden einschlägigen sowie allgemeinen Bestimmungen verwiesen.</p>		<p style="text-align: center;">Articolo 11 <i>Norma di rinvio</i></p> <p>1. Per quanto non previsto dal presente regolamento, si fa rinvio alla Legge, ai suoi provvedimenti di attuazione, alle decisioni del Garante, nonché alla normativa vigente, sia speciale che generale.</p>

ALLEGATO/ANLAGE 1

**INDIVIDUAZIONE DEI PUNTI DI INSTALLAZIONE DEGLI IMPIANTI E CARATTERISTICHE
BESTIMMUNG UND MERKMALE DER ÜBERWACHUNGSBEREICHE**

N./Nr.	SITO/LAGE	N. TELECAMERE/ ANZAHL KAMERAS	CODICE INTERNO/ INTERNER KODEX	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG
SCUOLE / SCHULEN					
1	Via Enrico Toti nr. 24 - cortile scuola "Galileo Galilei" / via Monte Tessa nr. 14 - cortile scuola "Wolkenstein" Enrico Totistraße Nr. 24 - Schulhof "Galileo Galilei" / Texelstraße Nr. 14 - Schulhof "Wolkenstein"	4	V	Sul fabbricato della scuola elementare di via Enrico Toti sono posizionate 4 telecamere di videosorveglianza (2 che sorvegliano il cortile raggiungibile dall'entrata posta sulla via Enrico Toti e 2 che sorvegliano il cortile raggiungibile dall'entrata posta sulla via Monte Tessa) per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Grundschule in der Enrico-Toti-Straße sind 4 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert (2 welche den Hof von der Enrico-Toti-Straße kommend überwachen und 2 welche den Hof von der Texelstraße kommend überwachen). Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
2	Via XXX Aprile nr. 23 - scuola elementare "Albert Schweitzer" XXX. Aprilstraße Nr. 23 - Grundschule "Albert Schweitzer"	3	V	Sul fabbricato della scuola elementare di via XXX Aprile sono posizionate 3 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Grundschule in der XXX-April-Straße sind 3 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
3	via delle Corse nr. 23 - Corso Libertà - Scuola "Franz Kafka" Rennweg Nr. 23 - Freiheitsstraße - Schule "Franz Kafka"	2	V	Sul fabbricato della scuola superiore "Franz Kafka" sono posizionate 2 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Wirtschaftsfachoberschule "Franz Kafka" sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

4	Via XXX Aprile nr. 10 - Scuola "Giovanni Segantini" XXX Aprilstraße Nr. 10 - Schule "Giovanni Segantini"	6	V	Sul fabbricato della scuola media Giovanni Segantini sono posizionate 6 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Mittelschule Giovanni Segantini sind 6 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
5	Via Otto Huber nr. 2/B - asilo "Fröbel" Otto Huberstraße Nr. 2/B - Kindergarten "Fröbel"	3	V	Sul fabbricato dell'asilo Fröbel sono posizionate 3 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände des Kindergartens Fröbel sind 3 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
6	Via Roma nr. 128 - Scuola "Luigi Negrelli" Romstraße nr. 128 - Schule "Luigi Negrelli"	1	V	Sul fabbricato della scuola media "Luigi Negrelli" è posizionata 1 telecamera di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. La telecamera riprende e registra solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Mittelschule "Luigi Negrelli" ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kamera registriert und nimmt nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
7	via Priami nr. 2 - Scuola media "Maia Alta" Priamiweg 2 - Mittelschule "Obermais"	3	V	Sul fabbricato della scuola media "Maia Alta" sono posizionate 3 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Mittelschule "Obermais" sind 3 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
8	Via Karl Wolf nr. 30 - Scuola "Josef Wenter" Karl Wolfstraße Nr. 30 - Schule "Josef Wenter"	3	V	Sul fabbricato della scuola media "Josef Wenter" sono posizionate 3 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Mittelschule "Josef Wenter" sind 3 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

9	Via XXX Aprile nr. 19 - scuola di musica Merano/Passiria ingresso XXX-Aprilstraße Nr. 19 - Musikschule Meran/Passeier Eingang	3	V	Sul fabbricato della scuola elementare di via XXX Aprile sono posizionate 3 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Grundschule in der XXX-April-Straße sind 3 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
10	Via Galileo Galilei nr. 47 - Scuola "Franz Tappeiner" Galileo Galileistraße Nr. 47 - Schule "Franz Tappeiner"	3	V	Sul fabbricato della scuola elementare "Franz Tappeiner" sono posizionate 3 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Grundschule "Franz Tappeiner" sind 3 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
11	Via Roma nr. 132 - Scuola "Karl Erckert" Romstraße Nr. 132 - Schule "Karl Erckert"	2	V	Sul fabbricato della scuola elementare "Karl Erckert" sono posizionate 2 telecamere di videosorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza e tutela del patrimonio comunale. Le telecamere riprendono e registrano solamente in orario extrascolastico e le immagini sono trasmesse, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Auf dem Gelände der Grundschule "Karl Erckert" sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Kameras registrieren und nehmen nur außerhalb der Schulzeiten auf. Die Aufnahmen werden an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
PARCHI / PARKS					
12	Via Fabio Filzi - parco giochi - Fabio Filzistraße - Spielplatz	1	V	Nel parco retrostante la scuola materna "Regina Elena" di Sinigo è installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza urbana. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Im Park hinter dem Kindergarten "Regina-Elena" in Sinich ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
13	Via Monte Tessa - parco giochi "Parco Tessa" Texelstraße - Spielplatz "Texel Park"	2	V	Nel "Parco Tessa" sono installate 2 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici nonché per motivi di sicurezza urbana. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia locale.	Im "Texel Park" sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

				ISOLE ECOLOGICHE/WERTSTOFFINSELN	
14	Via Marleno - isola ecologica Marlingerstraße - Wertstoffinsel	2	V	<p>Come da accordi tra l'Amministrazione comunale e l'Azienda servizi municipalizzati (ASM) sono installate 2 telecamere di videosorveglianza per prevenire forme di degrado - scarico abusivo di rifiuti, per motivi di sicurezza urbana, per controllare discariche di sostanze pericolose e per monitorare l'uso delle isole stesse, la tipologia dei rifiuti scaricati e l'orario di deposito. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 96 ore presso la centrale operativa della Polizia locale e la cancellazione dei dati registrati avviene automaticamente. Lasso temporale ritenuto congruo per poter processare le immagini considerando la chiusura degli uffici durante il fine settimana.</p>	<p>Auf der Grundlage der Vereinbarungen zwischen der Stadtverwaltung und den Stadtwerken, sind 2 Überwachungskameras installiert, um dem städtischen Verfall - der illegalen Müllentsorgung entgegenzuwirken, die Sicherheit zu gewährleisten, die Entsorgung von Gefahrenstoffen und die Nutzung der Wertstoffinseln sowie die Art der entsorgten Abfälle und die Uhrzeit der Entsorgung zu überwachen. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen, dort 96 Stunden gespeichert und automatisch gelöscht. Der Zeitrahmen für die Bearbeitung der Aufnahmen wird als angemessen angesehen, da die Büros über das Wochenende geschlossen bleiben.</p>
15	Piazza San Vigilio - Presscontainer St. Vigilplatz - Presscontainer	1	V	<p>Come da accordi tra l'Amministrazione comunale e l'Azienda servizi municipalizzati (ASM) è installata 1 telecamera di videosorveglianza per prevenire forme di degrado - scarico abusivo di rifiuti, per motivi di sicurezza urbana, per controllare discariche di sostanze pericolose e per monitorare l'uso delle isole stesse, la tipologia dei rifiuti scaricati e l'orario di deposito. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 96 ore presso la centrale operativa della Polizia locale e la cancellazione dei dati registrati avviene automaticamente. Lasso temporale ritenuto congruo per poter processare le immagini considerando la chiusura degli uffici durante il fine settimana.</p>	<p>Auf der Grundlage der Vereinbarungen zwischen der Stadtverwaltung und den Stadtwerken, ist 1 Überwachungskamera installiert, um den städtischen Verfall der illegalen Müllentsorgung entgegenzuwirken, die Sicherheit zu gewährleisten, die Entsorgung von Gefahrenstoffen und die Nutzung der Wertstoffinseln sowie die Art der entsorgten Abfälle und die Uhrzeit der Entsorgung zu überwachen. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen, dort 96 Stunden gespeichert und automatisch gelöscht. Der Zeitrahmen für die Bearbeitung der Aufnahmen wird als angemessen angesehen, da die Büros über das Wochenende geschlossen bleiben.</p>

16	Via Oswald von Wolkenstein - sottopassaggio ed isola ecologica Oswald von Wolkensteinstraße - Unterführung und Wertstoffinsel	1	V	Come da accordi tra l'Amministrazione comunale e l'Azienda servizi municipalizzati (ASM) è installata 1 telecamera di videosorveglianza per prevenire forme di degrado - scarico abusivo di rifiuti, per motivi di sicurezza urbana, per controllare discariche di sostanze pericolose e per monitorare l'uso delle isole stesse, la tipologia dei rifiuti scaricati e l'orario di deposito. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 96 ore presso la centrale operativa della Polizia locale e la cancellazione dei dati registrati avviene automaticamente. Lasso temporale ritenuto congruo per poter processare le immagini considerando la chiusura degli uffici durante il fine settimana.	Auf der Grundlage der Vereinbarungen zwischen der Stadtverwaltung und den Stadtwerken, ist 1 Überwachungskamera installiert, um dem städtischen Verfall - der illegalen Müllentsorgung entgegenzuwirken, die Sicherheit zu gewährleisten, die Entsorgung von Gefahrenstoffen und die Nutzung der Wertstoffinseln sowie die Art der entsorgten Abfälle und die Uhrzeit der Entsorgung zu überwachen. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen, dort 96 Stunden gespeichert und automatisch gelöscht. Der Zeitrahmen für die Bearbeitung der Aufnahmen wird als angemessen angesehen, da die Büros über das Wochenende geschlossen bleiben.
17	Via Lido - isola ecologica Schwimmbadstraße - Wertstoffinsel	3	V	Come da accordi tra l'Amministrazione comunale e l'Azienda servizi municipalizzati (ASM) sono installate 3 telecamere di videosorveglianza per prevenire forme di degrado - scarico abusivo di rifiuti, per motivi di sicurezza urbana, per controllare discariche di sostanze pericolose e per monitorare l'uso delle isole stesse, la tipologia dei rifiuti scaricati e l'orario di deposito. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 96 ore presso la centrale operativa della Polizia locale e la cancellazione dei dati registrati avviene automaticamente. Lasso temporale ritenuto congruo per poter processare le immagini considerando la chiusura degli uffici durante il fine settimana.	Auf der Grundlage der Vereinbarungen zwischen der Stadtverwaltung und den Stadtwerken, sind 3 Überwachungskameras installiert, um dem städtischen Verfall - der illegalen Müllentsorgung entgegenzuwirken, die Sicherheit zu gewährleisten, die Entsorgung von Gefahrenstoffen und die Nutzung der Wertstoffinseln sowie die Art der entsorgten Abfälle und die Uhrzeit der Entsorgung zu überwachen. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen, dort 96 Stunden gespeichert und automatisch gelöscht. Der Zeitrahmen für die Bearbeitung der Aufnahmen wird als angemessen angesehen, da die Büros über das Wochenende geschlossen bleiben.
18	Via Karl Wolf - isola ecologica Karl Wolfstraße - Wertstoffinsel	5	V	Come da accordi tra l'Amministrazione comunale e l'Azienda servizi municipalizzati (ASM) sono installate 5 telecamere di videosorveglianza per prevenire forme di degrado - scarico abusivo di rifiuti, per motivi di sicurezza urbana, per controllare discariche di sostanze pericolose e per monitorare l'uso delle isole stesse, la tipologia dei rifiuti scaricati e l'orario di deposito. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 96 ore presso la centrale operativa della Polizia locale e la cancellazione dei dati registrati avviene automaticamente. Lasso temporale ritenuto congruo per poter processare le immagini considerando la chiusura degli uffici durante il fine settimana.	Auf der Grundlage der Vereinbarungen zwischen der Stadtverwaltung und den Stadtwerken, sind 5 Überwachungskameras installiert, um dem städtischen Verfall - der illegalen Müllentsorgung entgegenzuwirken, die Sicherheit zu gewährleisten, die Entsorgung von Gefahrenstoffen und die Nutzung der Wertstoffinseln sowie die Art der entsorgten Abfälle und die Uhrzeit der Entsorgung zu überwachen. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen, dort 96 Stunden gespeichert und automatisch gelöscht. Der Zeitrahmen für die Bearbeitung der Aufnahmen wird als angemessen angesehen, da die Büros über das Wochenende geschlossen bleiben.

19	Via Monastero - isola ecologica Klosterstraße - Wertstoffinsel	2	V	Come da accordi tra l'Amministrazione comunale e l'Azienda servizi municipalizzati (ASM) sono installate 2 telecamere di videosorveglianza per prevenire forme di degrado - scarico abusivo di rifiuti, per motivi di sicurezza urbana, per controllare discariche di sostanze pericolose e per monitorare l'uso delle isole stesse, la tipologia dei rifiuti scaricati e l'orario di deposito. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 96 ore presso la centrale operativa della Polizia locale e la cancellazione dei dati registrati avviene automaticamente. Lasso temporale ritenuto congruo per poter processare le immagini considerando la chiusura degli uffici durante il fine settimana.	Auf der Grundlage der Vereinbarungen zwischen der Stadtverwaltung und den Stadtwerken, sind 2 Überwachungskameras installiert, um dem städtischen Verfall - der illegalen Müllentsorgung entgegenzuwirken, die Sicherheit zu gewährleisten, die Entsorgung von Gefahrenstoffen und die Nutzung der Wertstoffinseln sowie die Art der entsorgten Abfälle und die Uhrzeit der Entsorgung zu überwachen. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen, dort 96 Stunden gespeichert und automatisch gelöscht. Der Zeitrahmen für die Bearbeitung der Aufnahmen wird als angemessen angesehen, da die Büros über das Wochenende geschlossen bleiben.
20	Piazza San Vigilio - isola ecologica St. Vigilplatz - Wertstoffinsel	1	V	Come da accordi tra l'Amministrazione comunale e l'Azienda servizi municipalizzati (ASM) è installata 1 telecamera di videosorveglianza per prevenire forme di degrado - scarico abusivo di rifiuti, per motivi di sicurezza urbana, per controllare discariche di sostanze pericolose e per monitorare l'uso delle isole stesse, la tipologia dei rifiuti scaricati e l'orario di deposito. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 96 ore presso la centrale operativa della Polizia locale e la cancellazione dei dati registrati avviene automaticamente. Lasso temporale ritenuto congruo per poter processare le immagini considerando la chiusura degli uffici durante il fine settimana.	Auf der Grundlage der Vereinbarungen zwischen der Stadtverwaltung und den Stadtwerken, ist 1 Überwachungskamera installiert, um dem städtischen Verfall - der illegalen Müllentsorgung entgegenzuwirken, die Sicherheit zu gewährleisten, die Entsorgung von Gefahrenstoffen und die Nutzung der Wertstoffinseln sowie die Art der entsorgten Abfälle und die Uhrzeit der Entsorgung zu überwachen. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen, dort 96 Stunden gespeichert und automatisch gelöscht. Der Zeitrahmen für die Bearbeitung der Aufnahmen wird als angemessen angesehen, da die Büros über das Wochenende geschlossen bleiben.
21	Via Enrico Toti - isola ecologica e parcheggio "Ristorante Dante" Enrico Totistraße - Wertstoffinsel und Parkplatz "Restaurant Dante"	2	V	Come da accordi tra l'Amministrazione comunale e l'Azienda servizi municipalizzati (ASM) sono installate 2 telecamere di videosorveglianza per prevenire forme di degrado - scarico abusivo di rifiuti, per motivi di sicurezza urbana, per controllare discariche di sostanze pericolose e per monitorare l'uso delle isole stesse, la tipologia dei rifiuti scaricati e l'orario di deposito. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 96 ore presso la centrale operativa della Polizia locale e la cancellazione dei dati registrati avviene automaticamente. Lasso temporale ritenuto congruo per poter processare le immagini considerando la chiusura degli uffici durante il fine settimana.	Auf der Grundlage der Vereinbarungen zwischen der Stadtverwaltung und den Stadtwerken, sind 2 Überwachungskameras installiert, um dem städtischen Verfall - der illegalen Müllentsorgung entgegenzuwirken, die Sicherheit zu gewährleisten, die Entsorgung von Gefahrenstoffen und die Nutzung der Wertstoffinseln sowie die Art der entsorgten Abfälle und die Uhrzeit der Entsorgung zu überwachen. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen, dort 96 Stunden gespeichert und automatisch gelöscht. Der Zeitrahmen für die Bearbeitung der Aufnahmen wird als angemessen angesehen, da die Büros über das Wochenende geschlossen bleiben.

VIDEOSORVEGLIANZA / VIDEOÜBERWACHUNG

22	Via Postgranz Postgranzstraße	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
23	via Postgranz campo sportivo Confluenza - Postgranzstraße Sportplatz an der Passermündung	4	V	Sono installate 4 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 4 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
24	via Piave - Busterminal - Bagni pubblici - Piavestraße Busterminal - öffentliche WC's	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
25	Via Portici - Cortile retrostante Palazzo Comunale Laubengasse - Hinterhof des Rathauses	3	V	Sono installate 3 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 3 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
26	ingresso retro Comando Polizia Locale - Citofano - Hintereingang Ortspolizei - Gegensprechanlage	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
27	Terrazze sul Passirio - ingresso lato Terme Terrassen an der Passer - Seite Eingang Therme	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
28	Wandelhalle	4	V	Sono installate 4 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 4 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

29	Piazza Terme Thermenplatz	6	V	Sono installate 6 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 6 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
30	Stazione Maia Bassa e parcheggio pubblico Bahnhof Untermais und öffentlicher Parkplatz	2	V	Sono installate 2 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
31	Sinigo - sottopassaggio della pista ciclabile Sinich - Unterführung des Fahrradweges	2	V	Sono installate 2 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
32	Sinigo – via Daminano Chiesa lato Nord e lato Sud - Sinich - Damiano Chiesastraße Nord- und Südseite	4	V	Sono installate 4 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 4 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
33	Sinigo - Piazza Vittorio Veneto - Sinich - Vittorio Venetoplatz	4	V	Sono installate 4 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 4 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
34	Parcheggio Campo sportivo "Lahn" Parkplatz Sportplatz "Lahn"	2	V	Sono installate 2 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
35	Stazione Centrale - viale Europa nr. 7 - area ingresso principale Hauptbahnhof - Europaallee Nr. 7 - Areal Haupteingang	1	V	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

36	Corso Libertà superiore Obere Freiheitstraße	2	V	Sono installate 2 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
37	Via Tennis - pista ciclabile presso Camping Tennisstraße - Fahrradweg beim Camping	2	V	Sono installate 2 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
38	Via Giacomo Matteotti Giacomo Matteottistraße	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
39	Piazza Teatro Theaterplatz	1	V	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
40	Piazza della Rena Sandplatz	3	V	Sono installate 3 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 3 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
41	Via Giuseppe Garibaldi Giuseppe Garibaldistraße	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

42	Via Mainardo/Via Otto Huber Meinhardstraße/Otto Huberstraße	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
43	Corso Libertà intersezione via Cassa di Risparmio Freiheitstraße Kreuzung Sparkassenstraße	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
44	Rampa azienda soggiorno - Rampe Kurverwaltung	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana e a tutela del patrimonio comunale. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz des Gemeindevermögens installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortpolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
45	Via Goethe intersezione via Laurin - visuale della rotatoria Goethestraße Kreuzung Laurinstraße - Sicht des Kreisverkehr	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
46	Via Goethe intersezione via Laurin - entrata/uscita parcheggio Ospedale "Franz Tappeiner" - distributore Eni Goethestraße Kreuzung Laurinstraße - Ein- und Ausfahrt Krankenhaus "Franz Tappeiner" -	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
47	Via Goethe intersezione via IV Novembre Goethestraße Kreuzung IV Novemberstraße	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

48	Piazza Mazzini Mazziniplatz	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
49	Via Luis Zuegg Luis Zueggstraße	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
50	Ponte Marlengo Marlingerbrücke	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
51	Via San Giorgio entrata Val Passiria St. Georgenstraße Eingang Passeiertal	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
52	Ponte Teatro/Viale Terme - uscita tunnel Terme Theaterbrücke/Thermenallee - Ausgang Thermentunnel	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
53	Via Roma - altezza McDonald's Romstraße - Höhe McDonald's	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

54	via delle Corse Rennweg	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
55	Uscita circonvallazione - via IV. Novembre - Ausfahrt Umfahrung IV Novemberstraße	1	V	È installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
56	via Manzoni - Ponte ferroviario "Ponte di Ferro" Manzonistraße - Eisenbahnbrücke "Eisenbrücke"	2	V	Sono installate 2 telecamere di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es sind 2 Überwachungskameras zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
57	Via Camillo Cavour/ Via San Giorgio Camillo Cavourstraße/St. Georgenstraße	1	V	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
58	Piazza Stazione/Viale Europa/via IV Novembre/Via Andreas Hofer Bahnhofplatz/Europaallee/IV Novemberstraße/Andreas Hoferstraße	1	V	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
59	Via Roma/Via Parrocchia Romstraße/Pfarrgasse	1	V	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.

60	Piazza Fontana Brunnenplatz	1	V	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
61	Via Nazionale direzione Nord Reichstraße Richtung Nord	1	V	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale e per il monitoraggio del traffico. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens und zur Verkehrsüberwachung installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Orts-polizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
VIDEOSORVEGLIANZA / VIDEOÜBERWACHUNG - LETTURA TARGA / KENNZEICHENERFASSUNG					
62	Via Nazionale altezza civico 24-26 intersezione via Damiano Chiesa Reichstraße Höhe Hausnummer 24- 26 Kreuzung Damiano Chiesa Straße	1	V-LT	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale, per il monitoraggio del traffico e la costante lettura delle targhe. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens, zur Verkehrsüberwachung und das ständige Ablesen der Kennzeichen installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
63	Ponte Rezia - corsia centrale Rätiabücke - mittlere Fahrspur	1	V-LT	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale, per il monitoraggio del traffico e la costante lettura delle targhe. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens, zur Verkehrsüberwachung und das ständige Ablesen der Kennzeichen installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
64	Viale Terme - Tunnel Thermenallee - Tunnel	1	V-LT	E' installata 1 telecamera di sorveglianza per prevenire atti vandalici, per motivi di sicurezza urbana, a tutela del patrimonio comunale, per il monitoraggio del traffico e la costante lettura delle targhe. Le immagini sono trasmesse in continuo, registrate e conservate per 7 giorni presso la centrale operativa della Polizia Locale.	Es ist 1 Überwachungskamera zur Vorbeugung von Vandalenakten sowie aus Sicherheitsgründen, zum Schutz des Gemeindevermögens, zur Verkehrsüberwachung und das ständige Ablesen der Kennzeichen installiert. Die Aufnahmen werden laufend an die Einsatzzentrale der Ortspolizei übertragen und dort für 7 Tage gespeichert.
ALTRI COMUNI / ANDERE GEMEINDEN					
65	Comune di Parcines Gemeinde Partschins	13	V	Vedasi regolamento sulla videosorveglianza del comune di Parcines.	Siehe Verordnung über die Videoüberwachung der Gemeinde Partschins.

SOLO VISIONE / NUR VIDEOANSICHT

66	Circonvallazione Nord-Ovest di Merano SP185 Nord-Westumfahrung Meran LS185	23	V	Attualmente questa Centrale Operativa ha l'accesso a 23 telecamere, fornite e gestite dalla Provincia Autonoma di Bolzano, per il monitoraggio dell'opera in questione. Tali telecamere sono date in visibilità alla Centrale Operativa del Comando dei Volontari dei Vigili del Fuoco di Merano ed alla Centrale Operativa del Comando della Polizia Locale per un pronto allertamento delle unità di protezione civile in caso di criticità all'interno del tunnel, ai suoi sbocchi carrabili ed alle sue uscite di sicurezza, nonché per allertare e coordinare le unità operative in caso di code, ingorghi e per garantire la sicurezza della circolazione stradale.	Zurzeit hat die Einsatzzentrale von diesem Kommando zugriff auf 23 Sicherheitskamas, welche von der Autonomen Provinz Bozen installiert wurden und verwaltet werden. Diese Sicherheitskamas dienen der Verkehrsbeobachtung der betroffenen Anlage und sind in der Einsatzzentrale des Kommandos der Freiwilligen Feuerwehr Meran und in der Einsatzzentrale des Kommandos der Ortschaftspolizei einsehbar. Sie ermöglichen die sofortige Alarmierung der Zivilschutzeinheiten bei Schwierigkeiten im Inneren des Tunnels, bei den Ein- und Ausfahrten und den Sicherheitsausgängen. Ausserdem können die zuständigen Einsatzkräfte im Falle von Staubildung, Verkehrsverzögerungen und zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit allarmiert und koordiniert werden.
67	Via San Giuseppe - Cimitero civico St. Josefstraße - Städtischer Friedhof	8	V	Sono installate 6 telecamere interne al cimitero e 2 esterne perimetrali. La sala di controllo è costantemente chiusa a chiave ed è ubicata in locale non accessibile al pubblico presso il Cimitero civico. La videoregistrazione avviene su apparecchiature situate in appositi armadi chiusi a chiave ed i dati sono registrati su disco fisso e la cancellazione avviene automaticamente ogni 7 giorni. Nell'ufficio del/la custode è stato installato il sistema per avere accesso all'impianto di videosorveglianza del cimitero e dell'ex-macello. Il sistema è costantemente spento ed utilizzato in caso di necessità per la consultazione delle riprese registrate dalle telecamere. L'accesso al sistema è protetto da password in tutte le sue parti. Il sistema per effettuare il download dal sistema del cimitero è anche situato nella sagrestia.	Am städtischen Friedhof sind 6 interne und 2 externe Sicherheitskamas fix installiert. Der Kontrollraum ist immer geschlossen und befindet sich in einem Raum, der nicht für die Öffentlichkeit zugänglich ist. Die Videoaufnahmen erfolgen anhand von Geräten, welche sich in eigens dafür bestimmten, abgeschlossenen Schränken befinden. Die Daten werden auf einer Festplatte gespeichert und alle 7 Tage automatisch gelöscht. Im Büro des Friedhofswächters/der Friedhofswächterin befindet sich die Anlage, welche es ermöglicht, sich mit dem Überwachungssystem des Friedhofs und des Ex-Schlachthofes zu verbinden. Diese Anlage ist grundsätzlich ausgeschaltet und wird nur verwendet, wenn es nötig ist die Aufnahmen der Videokamas einzusehen. Jeder Zugriff zu den Aufzeichnungen ist mit Passwörtern geschützt. Das System für den Download der Videoüberwachung des Friedhofes befindet sich auch in der Sakristei.

68	Via San Giuseppe - ex-macello St. Josefstraße - Ex-Schlachthof	8	V	Sono installate 8 telecamere. La sala di controllo è costantemente chiusa a chiave ed è ubicata in locale non accessibile al pubblico presso l'ex-macello. Il salvataggio dei dati della videoregistrazione avviene sul server dell'applicazione "APPLIANCE AVIGILON" e quest'ultimo viene gestito dalla ditta Audiovisions e la cancellazione avviene automaticamente ogni 7 giorni. Nell'edificio dell'ex-macello sul lato destro dell'entrata è stato installato il sistema per collegarsi tramite il monitor in dotazione. In caso di necessità il sistema permette di consultare le riprese registrate dalle telecamere. L'accesso al sistema è protetto da password in tutte le sue parti.	Am Ex-Schlachthof sind 8 Sicherheitskameras installiert. Der Kontrollraum befindet sich in einem abgesperrten Raum im Ex-Schlachthof, der nicht für die Öffentlichkeit zugänglich ist. Die Speicherung der Videoaufnahmen erfolgt auf dem Server "APPLIANCE AVIGILION" und wird von der Firma Audiovisions verwaltet. Die Daten werden alle 7 Tage automatisch gelöscht. Der Zugriff auf die Daten erfolgt mittels des dafür vorgesehenen Monitors und befindet sich im Gebäude des Ex-Schlachthofes bei der Einfahrt rechts. Bei Notwendigkeit erlaubt das System die Aufnahmen der Videokameras einzusehen. Jeder Zugriff zu den Aufzeichnungen ist mit Passwörtern geschützt.
69	Via G. Galilei - Castello Princesco G. Galileistraße - Landesfürstliche Burg	9	V	Sono installate 9 telecamere. La sala di controllo è chiusa a chiave ed è ubicata in locale non accessibile al pubblico presso il Castello Princesco. La videoregistrazione avviene su apparecchiature situate nell'ufficio del cassiere/della cassiera ed i dati sono registrati su disco fisso locale e la cancellazione avviene automaticamente ogni 7 giorni. Il sistema viene utilizzato in caso di necessità per la consultazione delle riprese registrate dalle telecamere. L'accesso al sistema è protetto da password in tutte le sue parti. Inoltre è presente un sistema di allarme.	Bei der Landesfürstlichen Burg sind 9 Sicherheitskameras installiert. Der Kontrollraum ist abgeschlossen und befindet sich in einem Raum, der nicht für die Öffentlichkeit zugänglich ist. Die Videoaufnahmen erfolgen anhand von Geräten, welche sich im Büro der Kassiererin/des Kassiers befinden. Die Daten werden auf einer lokalen Festplatte gespeichert und alle 7 Tage automatisch gelöscht. Diese Anlage wird verwendet, wenn es nötig ist die Aufnahmen der Videokameras einzusehen. Jeder Zugriff zu den Aufzeichnungen ist mit Passwörtern geschützt. Des Weiteren verfügt die Struktur über eine Alarmanlage.
70	Via delle Corse - Biblioteca civica Rennweg - Stadtbibliothek	16	V	L'impianto si compone di 16 telecamere. Le immagini vengono registrate su una postazione fissa nei due uffici della direzione e rimangono salvate per 7 giorni prima di essere cancellate sul server locale. L'accesso al sistema è protetto da password in tutte le sue parti. Inoltre è presente un sistema di allarme.	Die Videoüberwachungsanlage besteht aus 16 Überwachungskameras. Die Aufnahmen werden auf einer lokalen Arbeitsstation in den zwei Büros der Direktion abgespeichert und dann automatisch nach 7 Tagen gelöscht. Jeder Zugriff zu den Aufzeichnungen ist mit Passwörtern geschützt. Des Weiteren verfügt die Struktur über eine Alarmanlage.

telecamere in totale

200

V	Telecamera di videosorveglianza - le immagini prevedono lettura delle targhe e/o riconoscimento di persone. Inoltre costituiscono supporto per un pronto allertamento delle unità operative in caso di code o ingorghi, nonché per garantire la sicurezza della circolazione.
	Überwachungskamera - die Aufnahmen sehen die Erkennung von Kennzeichen und/oder von Personen vor. Sie ermöglichen auch zur Gewährung der Verkehrssicherheit bei zähflüssigem Verkehr oder Verkehrsstaus den sofortigen Einsatz von Ortspolizeinheiten.

V-LT	Telecamera di videosorveglianza - le immagini garantiscono la costante lettura delle targhe. Inoltre costituiscono supporto per un pronto allertamento delle unità operative in caso di code o ingorghi, nonché per garantire la sicurezza della circolazione.
	Überwachungskamera - Bilder sorgen für konstantes Ablesen der Kennzeichen. Sie ermöglichen auch zur Gewährung der Verkehrssicherheit bei zähflüssigem Verkehr oder Verkehrsstaus den sofortigen Einsatz von Ortspolizeinheiten.

didascalia colori / Farblegende		
nero / schwarz	scuole, parchi, isole ecologiche, videosorveglianza generica	Schulen, Parks, Wertstoffinseln, Videoüberwachung allgemein
blu / blau	videosorveglianza - lettura targa	Videoüberwachung - Kennzeichenerfassung
viola / violett	altri comuni	andere Gemeinden
rosso / rot	solo visione	nur Ansicht